



## دورة: مهارات وتقنيات الكتابة، الصياغة التشريعية، والترجمة القانونية للعقود

الكود	المدينة	الفندق	بداية التدريب	نهاية التدريب	عدد الساعات	السعر
439	كوبنهاجن (الدنمارك)	فاعة فندقية	2026-04-13	2026-04-17	25	EUR 5450

### المحتوى والمحاور العلمية للدورة التدريبية

#### سمات النصوص القانونية

- تعريف المتدرب بالسمات الرئيسية للغة النصوص القانونية في الانجليزية .
- تعريف المتدرب بقواعد الصياغة واختيار الكلمات في النصوص القانونية الانجليزية .
- تعريف المتدرب بأساسيات الشكل والاسلوب في النصوص القانونية في الانجليزية .
- تعريف المتدرب بقواعد النحو وتركيب الجملة في النصوص القانونية الانجليزية .

#### الترجمة “الأسس والمفاهيم”

- قواعد وأساسيات الترجمة .
- فن الترجمة من اللغة الإنجليزية على العربية .
- فن الترجمة من اللغة العربية إلى الإنجليزية .

#### ترجمة العقود

- التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود البيع التجاري .
- التدريب على صيغ مختلفة لعقود الوكالة التجارية والوكالة بالعمولة .
- التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود الشركات التجارية .
- التدريب على ترجمة عقود التوريد .
- التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقد المقاولة من الباطن .



## ترجمة المصطلحات .

- المصطلحات الإدارية .
- المصطلحات المالية .
- المصطلحات القانونية .
- مختبر تطبيقي .

## الصياغة الإدارية .

- فهم طبيعة القارئ واحتياجاته .
- إعداد هيكل الرسالة .
- صياغة تكوين صلب الموضوع .
- صياغة الخاتمة
- مختبر تطبيقي .

## ورش عمل

- مذكرة مميزة عن سمات اللغة القانونية في اللغة الانكليزية .
- نماذج عقود متنوعة من مصادر مختلفة للتدريب على ترجمتها من الانجليزية إلى العربية وبالعكس .
- قائمة بالمصطلحات الأساسية المستخدمة في ترجمة كل نوع من أنواع العقود .
- كتيب تدريب على ما تم تناوله .



الأكاديمية الإسكندنافية للتدريب والتطوير تعتمد على أحد الأساليب العلمية والمهنية في مجالات التدريب وتنمية الموارد البشرية، بهدف رفع كفاءة الأفراد والمؤسسات. يتم تنفيذ البرامج التدريبية وفق منهجية متكاملة تشمل:

- المحاضرات النظرية المدعومة بعروض تقديمية (PowerPoint) ومقاطع مرئية (فيديوهات وأفلام قصيرة).
- التقييم العلمي للمتدربين قبل وبعد البرنامج لقياس مدى التطور والتحصيل العلمي.
- جلسات العصف الذهني وتطبيقات عملية للأدوار من خلال تمثيل المواقف العملية.
- دراسة حالات عملية مصممة خصيصاً لتلائم المادة العلمية وطبيعة عمل المشاركين.
- اختبارات تقييمية تُجرى في نهاية الدورة لتحديد مدى تحقيق الأهداف التدريبية.

يحصل كل مشارك على المادة العلمية والعملية للبرنامج مطبوعة ومحفوظة على CD أو فلاش ميموري، مع تقديم تقارير مفصلة تشمل الحضور والنتائج النهائية مع التقييم العام للبرنامج.

يتم إعداد المادة العلمية للبرامج التدريبية بطريقة احترافية على يد نخبة من الخبراء والمتخصصين في مختلف المجالات والتخصصات. في ختام البرنامج، يحصل المشاركون على شهادة حضور مهنية موقعة ومعتمدة من الأكاديمية الإسكندنافية للتدريب والتطوير.

#### أوقات البرنامج:

- من الساعة 9:00 صباحاً حتى 2:00 ظهراً في المدن العربية.
- من الساعة 10:00 صباحاً حتى 3:00 ظهراً في المدن الأوروبية والآسيوية.

#### البرامج التدريبية تتضمن :

- بوفيه يومي يقدم أثناء المحاضرات لضمان راحة المشاركين.